



## Nouvelles appellations chez les volailles

La commission française des volailles a décidé dans sa séance du 13 juin 2009, de changer l'appellation de certaines races de volailles. (Compte-rendu complet à consulter dans FFV Volailles Infos, le site de la FFV et le Revue Avicole). La commission des standards a aussi modifié, en la simplifiant, les règles d'homologation des nouvelles races et variétés.

Ces changements n'ont pas été décidés pour le seul plaisir de changer, mais pour des raisons précises : harmonisation avec les autres pays en particulier les pays francophones avec lesquels nous avons eu des réunions préliminaires; règles orthographiques; rectifications de vérités historiques, etc.

Ci-dessous vous trouverez la liste des nouveautés, avec parfois quelques explications. Certes il faudra sans doute un peu de temps avant que tout le monde adopte ces nouveautés mais dès maintenant les juges et les organisateurs d'expositions se doivent d'utiliser ces nouvelles appellations.

Nouvelle appellation	Expl.	Ancienne appellation
<b>Chabo</b>	1	Nagasaki
<b>Faverolles française</b>	2	Faverolles claire
<b>Faverolles allemande</b>	2-4	Faverolles foncée
<b>Cou Nu du Forez</b>	3	Cou-Nu du Forez
<b>Poule de Twente</b>	4	Twentse ( Kraienköppe)
<b>Chanteur du Berg</b>	5	Chanteur des montagnes
<b>Pékin</b>	6	Bantam de Pékin
<b>Barbu hollandais</b>	7-4	Barbue hollandaise
<b>Poule de Hollande du nord</b>	8	Bleu de hollande
<b>Brabanter</b>		Brabançonne hollandaise
<b>Brackel</b>		Brakel
<b>Castillane</b>	9	Castillane noire
<b>Combattant anglais ancien</b>	10	Combattant Anglais type ancien
<b>Combattant anglais moderne</b>	10	Combattant Anglais type moderne
<b>Cou nu</b>	3	Cou-Nu
<b>Courtes pattes</b>	3	Courtes-Pattes
<b>Croad Langshan</b>	3	Croad-Langshan
<b>Poule de Dresde</b>		Dresden
<b>Lakenvelder</b>	11	Lakenfelder
<b>Langshan allemande</b>		Langshan Allemand
<b>Malines</b>	2-9	Coucou de Malines
<b>Poule soie</b>	12	Nègre-Soie
<b>Onagadori</b>	13	Phénix Onagadori
<b>Phoenix</b>	13	Phénix Shokoku
<b>Plymouth Rock</b>		Plymouth
<b>Poule de Drente</b>		Poule de Drentse
<b>Naine belge</b>	14	Belge naine
<b>Naine hollandaise</b>	14	Hollandaise (Hollandskriel)
<b>Oie caronculée de Chine</b>	15	Oie de Guinée
<b>Oie du Bourbonnais</b>	9-16	Oie blanche du Bourbonnais
<b>Oie du Poitou</b>	9	Oie blanche du Poitou
<b>Oie frisée du Danube</b>		Oie Frisée du Danube
<b>Oie des Landes</b>	9	Oie Grise des Landes
<b>Oie normande huppée</b>		Oie de Bavent
<b>Oie russe</b>	9	Oie Grise de Russie
<b>Canard émeraude</b>	17	Labrador
<b>Canard de Duclair</b>	11-16	Canard Duclair
<b>Canard de Forest</b>	11	Canard du Forest
<b>Canard de Barbarie</b>	11	Canard Barbarie

## Explications

1. Chabo est le nom utilisé dans tous les autres pays.
2. Ces nouveaux noms sont déjà adoptés depuis un certain temps.
3. Comme pour d'autres races ( Courtes pattes, Cou nu, poule soie, etc) les trait d'union ont été abandonnés et les majuscules supprimées là où elles ne s'imposent pas
4. Les changements indiqués pour les grandes races sont valables aussi pour les naines correspondantes.
5. Les mots allemands " Bergische Kräher" avaient été traduits par "Chanteur des montagnes", alors que Berg est une région de l'Allemagne.
6. La Bantam de Pékin s'appelle maintenant Pékin. Et non pas Cochin naine comme dans de nombreux pays. Il n'y a pas de risque de confusion avec le canard qui doit se nommer "Canard de Pékin".
7. Pour tous les Barbus (Barbu de Thuringe, Barbus belges...) le mot Barbu est mis au singulier.
8. Poule de Hollande du nord au lieu de Bleu de Hollande; en effet cette volaille n'est pas bleue mais coucou.
9. Castillane : comme pour d'autres races (Poule de Challans, Oie du Poitou, etc) suppression de l'indication du coloris dans le nom de la race.
10. Suppression du mot "type" dans le nom de la race.
11. Rectification orthographique
12. C'est le principal changement, avec la Chabo, de cette liste. Il y a deux raisons à cela :
  - sont apparues la variété coucou et la Poule de Siam (pas encore homologuée en France) et ces deux variétés (pour des raisons différentes) n'ont pas la peau noire : il était donc difficile de conserver le mot "Nègre"
  - De plus ce mot "Nègre" est quelque peu péjoratif de nos jours.
13. L'Onagadori et le Phoenix ont été séparées en 2 races distinctes.
14. Comme pour la Naine allemande, on met déjà le mot (Naine) puis l'adjectif. Pour la Naine Hollandaise, on se demande pourquoi nombre d'éleveurs continuent à l'appeler "Hollandskriel"? ce qui se traduit par Naine hollandaise...
15. L'origine de cette oie n'a jamais été la Guinée mais l'Asie.
16. Pour tous les canards ou toutes les oies, on met canard ou oie devant tous les noms.
17. Autre changement important : le Labrador devient Canard émeraude. En effet, le véritable Canard Labrador, disparu, était totalement différent. A proscrire aussi des noms du genre "Smaragdin" que l'on voit, en particulier dans certaines expositions du nord de la France et qui sont de mauvaises transpositions du nom allemand!!

### Remarques :

- Le Combattant vietnamien est à supprimer de la liste des races avec standard. Son standard apparaît dans le standard édité par la FFV en 2000 mais c'est une erreur.... Cet oiseau existe mais est utilisé dans son pays comme coq de combat mais n'a pas de standard homologué.
- Pour la Leghorn (de différents types) et assimilés (Livourne, Italienne), une session spéciale de la commission française des standards sera nécessaire pour éclaircir la situation. D'ailleurs, si les éleveurs ont des idées à ce sujet, qu'ils les fassent parvenir à la FFV ou à la commission des standards.

*Jean-Claude PERIQUET*

## ■ *La couleur des bagues :*

2009	Blanc
2010	Noire
2011	Jaune
2012	Bleu